

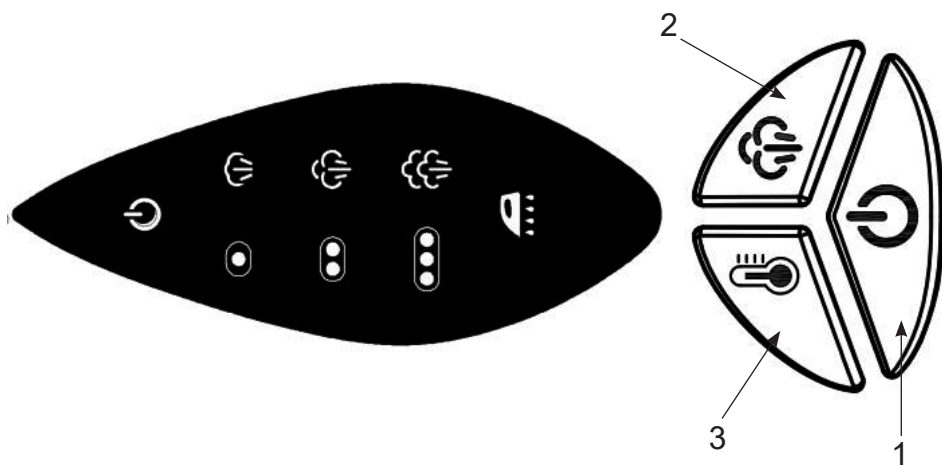
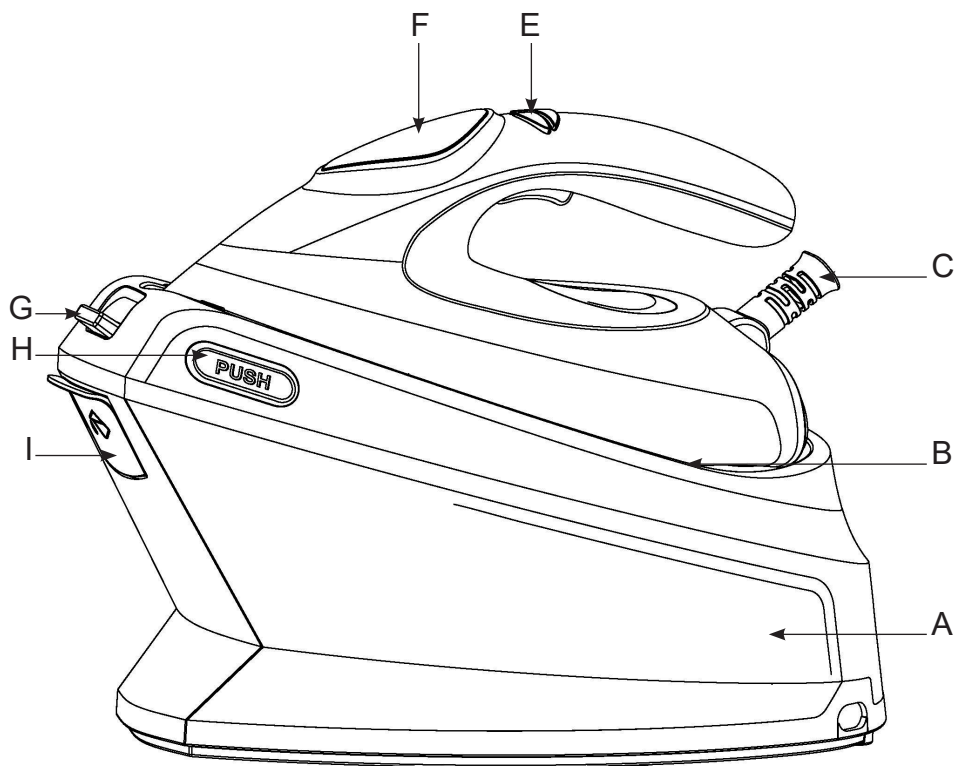


- |           |  |
|-----------|--|
| <b>EN</b> | <b>Owners manual.</b> Steam generator iron                           |
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung.</b> Bügeleisen mit Dampfgenerator            |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi.</b> Generator pary                            |
| <b>RO</b> | <b>Manualul proprietarului.</b> Fier de calcat cu generator de aburi |
| <b>RU</b> | <b>Руководство по эксплуатации.</b> Утюг с парогенератором           |
| <b>UA</b> | <b>Керівництво з експлуатації.</b> Праска з парогенератором          |



Model/Модель: **MR-320C**





Dear customer, we thank you for purchase of goods

EN



Functionality, design and conformity to the quality standards guarantee to you reliability and convenience in use of this device.

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use of subsequent owners.

This appliance is designed for domestic use only.

Under condition of observance of user regulations and a special-purpose designation, a parts of appliance do not contain unhealthy substances.

### Technical specifications

**Model** MR-320C

**Electrical supply:**

Alternating current- AC;

Rated voltage: 220-240V;

Rated frequency: 50Hz;

Max locked power: 2400 W;

Rated power: 2000 W;

**Protective class I**

**Protection class** IPX0

**Operating modes:** dry ironing, steam ironing.

**Addition functions:**

«**Burst or Steam shot**» This function provides an extra amount of steam to remove stubborn wrinkles.

«**Vertical Steam**» this function allows to steam clothes or curtains in vertical position;

«**Anti-drip system**» With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

«**Anti-calc system**» A special resin filter inside the water reservoir softens the water

and prevents calc build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing. Please note:

Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the «Zero-Calc» anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

### Description of the appliance

Picture1 (Illustrations on page 2)

A. Water tank

B. Soleplate

C. Power cord protector

D. Steam button

E. Buttons group

① ON/OFF button

② Steam regulator button

③ Temperature button

F. LED display

G. Lock system

H. Unlock system

I. Water inlet cover

### Safety instructions

**When using your appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

### SPECIAL INSTRUCTIONS

#### Warning!

NEVER immerse the iron, cable or plug in any liquid.

NEVER touch the appliance with wet or damp hands.

ALWAYS disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.

**Otherwise, there is a risk to get an electric shock!**

DO NOT let children or untrained persons use the appliance without supervision.

DO NOT leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.

DO NOT leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.

DO NOT use the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket.

DO NOT leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc. ).

DO NOT leave the iron without supervision when it is connected to the power supply.

### INSTRUCTIONS BEFORE USING

- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- The iron should always be turned to ' Off ' before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
- Do not use it for commercial purpose.

**Please note!** Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

## Operation

### Before use

Remove the appliance's protective package.

Prepare the appliance according to the function you wish to use.

### Filling with water

Unplug the steam station before filling the water tank.

Slowly pour water through the water inlet.

Do not fill higher than "MAX" marked on the water tank, in order to avoid spilling out of water.

**NOTE:** The use of demineralised water is recommended, especially if the water in your area contains any type of grit or is "hard"(contains calcium or magnesium).







The water tank should be emptied after each use.

### How to use




Uncoil the cable and steam tube completely before plugging it in.

Fill the water into tank to observe the MAX level.

Press both "PUSH" buttons to release the appliance, after using, press lock button to fix the appliance.

Connect the appliance to the mains,  on LED display light up with GREEN color. Press ON/OFF button , product start pre-heating,  on LED display light up with GREEN color &  on LED display light up with RED color. Press temperature button , select desired temperature. Press steam regulator button , select desired steam control.

## NOTE:

\*At temperature dot , it can not select steam control. \*At temperature dot , it can only select steam control “”. \* It takes about 40’ for heating process, afterthat, it is fully ready to iron.

It is normal to hear a pumping sound as the water is pumped into the steam station.

Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.

 Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...)

 Temperature for silk, wool.

 Temperature for cotton & linen.

If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature.

## Dry ironing

The appliance sets temperature at dot ,  or , allows dry ironing (no steam).

## Continuous steam ironing

It is possible to iron with continuous steam whenever the tank is filled with water and the adequate temperature is selected.

Select the temperature at  or 

Select the desired steam regulator.

Press and hold steam button to release the continuous steam.

CAUTION: This function can not work under lower temperature dot 

## Burst steam

The burst steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.

Select the temperature at 

Select the steam at “”.

Move the iron in a top to bottom direction while double click steam button to release the burst steam.



**Important:** For cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.


## Self cleaning

Fill the water tank to Max level.

Connect the appliance to the mains, place the iron horizontally over the sink.

Press ON/OFF button , product start pre-heating.

After heating 30', press and hold steam regulator button ,  on LED display light up with GREEN color, the appliance start self cleaning function, gently rock the iron backwards and forwards.

Self cleaning function can stop automatically after 1 mins. , or press steam regulator button  again, it can stop working.


After self cleaning, dry heat (no steam) the appliance for a while to dry the water in soleplate, rub the soleplate with a damp cotton cloth folded several times. (Never use scouring pads or chemicals)

Repeat the self cleaning process at least twice.

**Notice:** We recommend performing the process once a month to prolong the service life

of the ironing system. If the water in your area is very hard or you notice limescale coming out through the soleplate during ironing, use this function more often.

### **Auto shut off function**

While the appliance does not have any operation, the appliance can be auto shut off after 8 mins.,  keep twinkling.

Press ON/OFF button , it can reset.

### **Anti-Calc system**

A special resin filter at the bottom of the water tank softens the water and prevents scale build-up in the plate.

#### **Please note:**

Use tap water only. Distilled and/demineralized water makes the “Zero-Calc”, anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

### **Once you have finished using the appliance**

Keep pressing ON/OFF button  with 3 seconds to turn off the appliance.

Unplug the appliance from the mains.

Remove the water from the water tank.

Clean the appliance.

## **Maintenance and care**

### **Warning!**

Before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the socket.

Before cleaning unplug the appliance and let it cool completely.

Do not let water get inside the appliance, except the parts are special made for it.

-Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.

-Any deposits, starch residue or size left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

### **Storage**

- Before cleaning unplug the appliance and let it cool completely.

- Open filler cover, turn appliance upside down and pour out the water.

- Keep the appliance in cool dry place, away from children and persons with reduced mental or physical abilities



### **Environmental protection**

The equipment is labeled in accordance with the European Directive 2012/19/EC «On the disposal of electrical and electronic waste» crossed-out garbage container sign. This label indicates that this equipment must not be disposed of with other household waste at the end of its useful life. The user is obliged to hand it over to the collection point

---

for electrical and electronic equipment waste. Electrical equipment waste is hazardous to the environment. Proper handling of used electrical and electronic equipment avoids harmful effects on human health and the environment resulting from the presence of hazardous components, as well as improper storage and recycling of such equipment. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by the intended or improper use of the equipment. The manufacturer has the right to change product specifications at any time without prior notice for design, commercial, aesthetic or other reasons.





Funktionalität, Design und Qualitätsstandards garantieren Ihnen die Zuverlässigkeit und einfache Bedienung dieses Produkts.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch und sie als Referenz während der gesamten Lebensdauer des Geräts zu speichern.

Vorbehaltlich der Regeln des Betriebs und der Zweck, Teilen des Produkts enthalten keine schädlichen Substanzen.

### Technische Eigenschaften

**Modell:** MR-320C

#### **Stromversorgung:**

Strom: variabel;

Nennfrequenz: 50 Hz;

Bemessungsspannung (Bereich): 220-240 V;

Nennleistung: 2000 W;

Maximale Leistung: 2400 W;

**Schutzklasse gegen elektrischen Schlag I;**

**Schutz des Gehäuses vor Feuchtigkeit** ist herkömmlichen entspricht IPX0;

#### **Betriebsmodi:**

Trockenbügeln, Aufdämpfen

#### **Zusätzliche Funktionen:**

“Dampfstoß“ gewährleistet einen einmaligen mächtigen Dampfschuss;

Vertikales Aufdämpfen lässt Kleidungsstücke in hängender Position aufdämpfen;

“**Tropf-Stopp**“ vermeidet den Wasserauslauf anstelle des Dampfaustritts, wenn das Bügeleisen nicht genug aufgeheizt ist;

“Anti-Ablagerung“ ist ein spezielles Filter

**Achtung!** In den Produkten mit dieser Funktion soll normales Wasserleitungswasser verwendet werden, da die Benutzung von demineralisiertem Wasser die Filtereigenschaften verändern sowie dessen Langlebigkeit verkürzen lässt.

## Produktvorrichtung

Abbildung 1 (Seite 2)

- A. Durchsichtiger Wassertank
- B. Heizfläche mit Dampföffnungen (Bügelsohle)
- C. Netzkabel mit Netzstecker
- D. Dampflieferungs-, Dampfstoßknopf
- E. Tastengruppe
- ① ON/OFF
- ② Dampfmengenregler
- ③ Temperaturregler
- F. Flüssigkristalldisplay
- G. Verriegelungssystem
- H. Entriegelungssystem
- I. Wassertankverschluss

### Sicherheitshinweise

**Sehr geehrter Kunde, die Einhaltung der üblichen Sicherheitsvorschriften sowie der in dieser Anleitung dargelegten Vorschriften gewährleistet eine äußerst sichere Nutzung des Gerätes**

#### **VORSICHT!**

- Tauchen Sie das elektrische Haushaltsgerät, seinen Netzkabel und Netzstecker niemals in Wasser und andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen.
- Trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz vor der Wasserfüllung und dem Wasserablass.

**Die Nichtbeachtung der o. a. Hinweise besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!**

- Lassen Sie das eingeschaltete elektrische Gerät niemals unbeaufsichtigt!
- Überzeugen Sie sich vor der Anwendung davon, dass die Spannung im Stromnetz in Ihrem Haus der Betriebsspannung des Gerätes entspricht.
- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Überzeugen Sie sich davon, dass die Steckdose in Ihrem Haus auf die Aufnahmeleistung des Gerätes gerechnet ist.
- Die Verwendung der ungeeigneten Verlängerungskabel oder Übergangsstücke des Netzsteckers kann Schäden am elektrischen Gerät verursachen und zu Brandgefahr führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. Versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren, wenden Sie sich bitte an ein nahegelegenes Servicecenter.

- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, denen an Wissen und Erfahrung im Gebrauch von Haushaltsgeräten mangelt, benutzt zu werden, außer Sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen.
  - Lassen Sie Kinder mit dem Gerät oder den Verpackungsteilen nicht spielen.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
  - Füllen Sie Gerät mit Wasser höher der "MAX"-Markierung nicht. Beim Bügeln ist es untersagt, die Öffnungen für Wasserfüllung aufzumachen.
  - Benutzen Sie niemals das Gerät oder die Ladevorrichtung, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder in Wasser gefallen ist. Versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren, wenden Sie sich bitte an ein nahegelegenes Servicecenter.
  - Trennen Sie das Elektrogerät vom Stromnetz immer, wenn Sie es nicht benutzen. Vor dem Trennen vom Stromnetz stellen Sie den Thermoregler in den Ausschaltungszustand "AUS" /«OFF»/.
- Es ist untersagt, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, indem man den Kabel direkt per Hand aus der Steckdose zieht.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel mit keinen heißen und scharfen Oberflächen in Berührung kommt.
  - Vermeiden Sie starke Zugbelastungen, Knickungen und Verdrehungen des Kabels.
  - Werfen Sie das Gerät nicht.
  - Ziehen Sie und heben Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel während der Aufladung auf

### **VORSICHT!**

Die effektive Oberfläche des Geräts wird stark aufgeheizt. Seien Sie vorsichtig, um sich beim Berühren der erhitzten Oberfläche, Heißwassers oder Dampfes nicht zu verbrennen. Bei der Umkehrung des Bügeleisens kann Heißwasser aus dem Wassertank ausgegossen werden.

**Bei Nichteinhaltung der oben angeführten Regeln entsteht Verbrennungsgefahr!**

- Lassen Sie das eingeschaltete Bügeleisen auf dünnem Stoff oder neben leichten und brennbaren Stoffen nicht stehen.
  - Benutzen Sie keine chemische Zusätze, Riechmittel oder Stoffe, die den Kalziumgehalt im Wasser herabsetzen. Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann den vorzeitigen Ausfall des Gerätes verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.

**Zur kommerziellen Nutzung erwerben Sie bitte die für die gewerbliche Nutzung bestimmte Technik.**

### **Handeln in Extremsituationen:**

- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker

aus der Steckdose, ohne das Gerät oder das Wasser zu berühren.

- Falls Sie Rauch, Feuern, einen starken Geruch von verbrannten Isolierung bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich bitte an ein nahegelegenes Servicecenter.

### Verwendung

- Vor der ersten Verwendung ziehen Sie den Schutzfilm (beim Vorhandensein) von der Bügelsohle ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Gerätes nicht beschädigt werden.

### ACHTUNG!





Bei der ersten Verwendung des Bügeleisens können ein bisschen Dampf sowie manche Geräusche erscheinen, welche vom Bestand der Konservierungsmittel und von der Ausdehnung von Kunststoff zeugen. Das ist eine normale Erscheinung und hört nach einiger Zeit auf. Wir empfehlen auch, vor der Verwendung des Bügeleisens ein normales Tuch damit zu glätten.

Das Bügeleisen ist nur auf den stabilen Oberflächen aufzubewahren und zu benutzen

### VORBEREITUNG.

Wählen Sie einen Bügelmodus gemäß den internationalen Symbolen, die Pflegeetikette an den Kleidungsstücken aufweisen, und wenn sie fehlen, entsprechend der Gewebeat.

Tabelle 1

Pflegeetikette	Gewebeat	Positionen des Temperaturreglers
	Chemiefasern	• Niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	•• Mittlere Temperatur
	Baumwolle Leinen	••• Hohe Temperatur
	Das Gewebe ist nicht zu bügeln	

- Erst sind Kleidungsstücke zu bügeln, für welche niedrige Temperatur angemessen ist. Das verkürzt die Wartezeit (das Bügeleisen braucht weniger Zeit, um aufgeheizt zu werden als um abzukühlen) sowie schützt Stoffe vor Festbrennen.

Einfüllung des Wassertanks

**Achtung!** Benutzen Sie keine chemische Zusätze, Riechmittel oder Stoffe, die den Kalziumgehalt im Wasser herabsetzen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ans Stromnetz nicht angeschlossen ist.

Schalten Sie die Dampfstation aus, bevor Sie den Wassertank füllen.

Gießen Sie langsam Wasser durch den Einfülldeckel.

Füllen Sie das Wasser nicht über die „MAX“-Markierung auf dem Wassertank, um ein Auslaufen des Wassers zu vermeiden.

Wickeln Sie beide Netzkabel vollständig ab, bevor Sie sie anschließen.


Drücken Sie beide „PUSH“-Tasten, um das Gerät zu entriegeln. Drücken Sie nach dem Gebrauch die Sperrtaste, um das Gerät zu verriegeln.


Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, die LED-Anzeige leuchtet GRÜN.

Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, das Gerät beginnt mit dem Vorheizen, auf der LED-Anzeige leuchtet GRÜN und auf der LED-Anzeige leuchtet ROT.

Drücken Sie den Temperaturknopf ③, um die gewünschte Temperatur zu wählen.

Drücken Sie die Dampfregulier-Taste ②, um die Dampfintensität zu wählen.

Bei der eingestellten Temperatur  kann die Dampfintensität nicht gewählt werden.

Bei der eingestellten Temperatur  wird nur die Dampfmenge  eingestellt.

Der Aufheizvorgang dauert etwa 40 Sekunden, danach ist das Kleidungsstück vollständig bügelfertig.

Das Geräusch der Pumpe, wenn Wasser in die Dampfstation gepumpt wird, ist normal.

## TROCKENES BÜGELN

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Temperaturregler auf ,  oder 

## DAMPFBÜGELN

Kontinuierliches Dampf bügeln ist immer dann möglich, wenn der Behälter mit Wasser gefüllt ist und die richtige Temperatur gewählt wurde.



Wählen Sie die Temperatur  oder 

Wählen Sie die Dampfintensität.

Halten Sie die Dampfaste gedrückt, um einen konstanten Dampfstrom zu gewährleisten.

ACHTUNG: Diese Funktion funktioniert nicht bei niedrigeren Temperaturen 

## STARKER DAMPFSTROM (DAMPFSTOSS)


Um einen starken Dampfstoß zu erhalten, wählen Sie die Temperatur  und stellen Sie den Dampfregler auf den Modus 

Bewegen Sie das Bügeleisen von oben nach unten und drücken Sie zweimal die Dampfaste, um den Dampf abzulassen.

**Wichtig:** Bei Baumwolle und Leinen empfiehlt es sich, das Bügeleisen in Kontakt mit dem Stoff zu halten. Für andere, empfindlichere Fasern empfehlen wir, das Bügeleisen einige Zentimeter entfernt zu halten.

## SELBSTREINIGUNG

Füllen Sie den Tank des Bügeleisens bis zur maximalen Füllhöhe mit Wasser. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und stellen Sie das Bügeleisen waagrecht über das Waschbecken. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste ① und das Gerät beginnt sich aufzuheizen.

Nach 30 Sekunden Aufheizen die Dampfregulierungstaste ② drücken und gedrückt halten, die LED-Anzeige  wird GRÜN, das Gerät startet die Selbstreinigungsfunktion, das Bügeleisen sanft hin und her bewegen.


Die Selbstreinigungsfunktion kann sich nach 1 Minute automatisch abschalten, oder drücken Sie die Dampfregulierungstaste ② erneut, um die Selbstreinigungsfunktion zu deaktivieren.

Heizen Sie das Gerät nach der Selbstreinigung eine Weile trocken (ohne Dampf), um das Wasser in der Bügelsohle zu trocknen, und wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten, mehrmals gefalteten Baumwolltuch ab. (Verwenden Sie niemals Reinigungstücher oder Chemikalien).

Wiederholen Sie den Selbstreinigungsvorgang mindestens zweimal.

Wir empfehlen, diesen Vorgang einmal im Monat durchzuführen, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern. Wenn das Wasser in Ihrer Region sehr hart ist oder Sie beim Bügeln Kalkablagerungen auf der Bügelsohle feststellen, sollten Sie diese Funktion häufiger nutzen.

### **Automatische Abschaltfunktion**

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, kann es sich nach 8 Minuten automatisch abschalten, und die Kontrollleuchte  blinkt weiter.

Drücken Sie zum Zurücksetzen die Taste ON/OFF ①

### **Anti-Kalk-System**

Ein spezieller Harzfilter am Boden des Wassertanks enthärtet das Wasser und verhindert die Bildung von Kalkablagerungen.

Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und/oder entmineralisiertes Wasser macht das Anti-Kalk-System von Zero-Calc unwirksam, da es seine physikalisch-chemischen Eigenschaften verändert.

Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Aromastoffe oder Entkalker. Die Nichteinhaltung der oben genannten Regeln führt zum Verlust der Garantie.

### **Wenn Sie die Benutzung des Geräts beendet haben**

Halten Sie die EIN/AUS-Taste ① für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.

Reinigen Sie das Gerät.

## **Reinigung und Pflege**

### **ACHTUNG!**

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit dem Netzwerk verbunden.
- Vor der Reinigung lassen Sie den Netzstecker ziehen und abkühlen.
- Vorbeugen Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten ins Gehäuse des Geräts

eindringen, ausgenommen die Teile, die dafür speziell vorgesehen sind.

Von der Bügelsohle können beliebige Ablagerungen entfernt werden, indem ein Spülschwamm und Feinwaschmittel oder die Essigwasserlösung verwendet werden.

- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel. Nicht reiben oder das Gerät mit Metallschwämmen oder scharfkantigen Gegenständen kratzen
- Tauchen Sie niemals das Gerät aus seiner Netzkabel und Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie Kunststoffteile des Bügeleisens erst mit dem feuchten, dann mit dem trockenen Lappen ab.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.
- Eine beliebige andere Bedienung soll durch das qualifizierte Personal im Servicezentrum durchgeführt werden.

### **Aufbewahrung**

- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab und lassen Sie ihn vor der Aufbewahrung abkühlen. Wasser aus dem Bügeleisen ab. Kehren Sie es um und schütteln.



### **Entsorgung**

Das Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU «über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten» mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen. Elektroaltgeräte sind umweltgefährdend. Ein sachgemäßer Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten vermeidet schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem Vorhandensein gefährlicher Bestandteile ergeben, sowie eine unsachgemäße Lagerung und Wiederverwertung solcher Geräte. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung aus gestalterischen, kommerziellen, ästhetischen oder anderen Gründen zu ändern.

Dziękujemy za zakup sprzętu



Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachować ją jako punkt odniesienia w całym okresie trwania instrumentu.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

Jeżeli urządzenie używane jest zgodnie z jego przeznaczeniem nie wytwarza szkodliwych substancji.

### Charakterystyka techniczna:

**Model:** MR-320C

**Zasilanie:** Prąd zmienny

Częstotliwość znamionowa 50 Hz;

Napięcie znamionowe 220-240V;

moc nominalna: 2000 W;

moc maksymalna: 2400 W;

**Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym I;**

**Wykonanie Korpusu Ochrona przed wilgocią** odpowiada normie IPX0;

**Tryby pracy:** sucho zraszanie, prasowanie z parą;

### Dodatkowe funkcje:

«**uderzenie pary**» - zapewnia jednokrotne mocne podanie pary;

**pionowe odparowywanie** - pozwala odparowywać rzeczy pionowo;

«**blokada kapania**» - zapobiega wyciekaniu wody zamiast pary, jeśli żelazko nie jest wystarczająco nagrzane;

«**zapobieganie tworzeniu się kamienia**» - wbudowany specjalny filtr zapobiega lub znacznie obniża tworzenie się kamienia od twardej wody wewnątrz żelazka;

**Uwaga!** w urządzeniach z daną funkcją należy używać zwykłą wodę z kranu, gdyż wykorzystanie wody demineralizowanej prowadzi do zmiany charakterystyk filtra i skrócenia terminu jego przydatności.

### Budowa produktu

Rysunek 1 (strona 2)

A. Przezroczysty zbiornik wody

B. Powierzchnia grzewcza z otworami parowymi

C. Przewód zasilający

D. Przycisk uderzenia parowego



E. Grupa przycisków

① ON/OFF

② Regulator podawania pary

③ regulator temperatury

F. LCD

G. System blokowania

H. System odblokowania

I. Korek wlewu

## Środki bezpieczeństwa

**Szanowny użytkowniku, zachowanie ogólnie przyjętych przepisów bezpieczeństwa i zasad przedstawionych w ni-mniejszej instrukcji czyni wykorzystanie naszego produktu wyjątkowo bezpiecznym.**

### **UWAGA!**

-Nigdy nie zanurzaj urządzenia, jego przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

-Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami.

-Zawsze odłączaj urządzenie aby napełnić je wodą.

**Przy nieprzestrzeganiu powyższych zasad istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez kontroli!

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, czy napięcie zasilania podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem zasilania w Twoim domu.

- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego posiadającego uziemienie.

- Wykorzystanie niewłaściwych przedłużaczy elektrycznych lub adapterów może być przyczyną uszkodzenia urządzenia elektrycznego i powstania pożaru.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne lub upośledzone umysłowo, lub ludzi którzy nie mają wiedzy i doświadczenia w zakresie korzystania z urządzeń gospodarstwa domowego. Zawsze muszą pozostać pod stałą kontrolą rodzica lub opiekuna.

- Nie pozwól aby dzieci bawiły się opakowaniem produktu.

- Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz.

- Nie napełnij zbiornika wodą powyżej znaku «MAX». Podczas prasowania zabronione jest otwieranie otworu do nalewania wody.

- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wpadło do wody. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, skontaktuj się ze sprzedawcą.

- Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest w używane. Przed odłączeniem od zasilania, pamiętaj aby termostat ustawić w pozycji «OFF».

- Nigdy nie należy odłączać urządzenia, wyciągając wtyczkę z gniazdka za przewód.

- Nie używaj urządzenia w czasie burzy lub wichury. Ponieważ wtedy możliwe są skoki napięcia sieciowego.
- Nie dopuszczaj do dotykania przewodu zasilającego do nagrzaných i ostrých powierzchni.
- Unikać silnych naprężeń, zaginania się i skręcania przewodu zasilającego. Nie owijaj przewodu zasilającego wokół obudowy.
- Nie rzucaj urządzeniem.

#### **UWAGA!**

Powierzchnia robocza urządzenia jest bardzo gorąca. Bądź ostrożny, ponieważ można się poparzyć dotykając gorącej powierzchni, gorącej wody lub pary.

**Niezastosowanie się do powyższych zasad, istnieje ryzyko poparzenia!**

- Nie zostawiaj żelazka na delikatnych tkaninach lub w pobliżu łatwopalnych materiałów lub tkanin.
- Nie należy używać chemicznych dodatków, środków zapachowych lub środków zmniejszających zawartość wapnia w wodzie. Niespełnienie tych warunków może prowadzić do przedwczesnego uszkodzenia urządzenia.

#### **Działania podejmowane w sytuacjach awaryjnych:**

- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający bez dotykania samego urządzenia lub wody.
- W przypadku pojawienia dymu, iskier, silny zapach palonej izolacji, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, należy odłączyć przewód zasilający i skontaktować się z sprzedawcą.



#### **Korzystanie z urządzenia**

- Przed pierwszym użyciem zdjąć folię ochronną ze stopy żelazka.
- Podczas używania żelaza po raz pierwszy, może pojawić się niewielka ilość dymu i mogą być obecne nie typowe dźwięki wynikające z obecności i rozszerzenia się materiałów ochronnych z tworzyw sztucznych. Jest to normalne zjawisko mogące potrwać kilka minut. Zachęcamy do przetestowania żelaza na zwykłej szmatce przed użyciem go po raz pierwszy.
- Żelazko powinno być przechowywane i wykorzystywane wyłącznie na stabilnej powierzchni.

#### **Zasady używania żelazka:**

- Wybór trybu prasowania, zgodnie z międzynarodowymi symbolami na etykietach odzieży lub w zależności od rodzaju tkaniny.

Tabela 1

Etykieta na produkcie	Rodzaj tkaniny	Ustawienie termostatu
	Tkaniny syntetyczne	• Niska temperatura
	Jedwab i wełna	•• Średnia temperatura
	Tkaniny bawełniane	••• Wysoka temperatura
	Nie zaleca się prasowania tego typu tkanin	

- Pamiętaj aby najpierw prasować ubrania, które wymagają prasowania w niskiej temperaturze, taki zabieg zmniejsza czas oczekiwania (żelazko potrzebuje dużo więcej czasu aby wystygnąć niż do tego aby się nagrzać) i eliminuje ryzyko spalania tkaniny.

- Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci.

Przed napełnieniem zbiornika wody wyłącz stację parową.

Powoli wlej wodę przez korek wlewu.

Nie napełniaj pojemnika powyżej poziomu «MAX» wskazanego na zbiorniku wody w celu uniknięcia rozpryskiwania się wody.

Całkowicie rozwiń oba kable zasilające przed ich podłączeniem.


Naciśnij oba przyciski «PUSH», aby odblokować urządzenie. Po użyciu naciśnij przycisk blokady, aby zablokować urządzenie.

Podłącz urządzenie do sieci, wyświetlacz LED zaświeci się na ZIELONO.

Naciśnij przycisk ON/OFF ①, produkt rozpocznie wstępne nagrzewanie, wyświetlacz LED zaświeci się na ZIELONO, a wyświetlacz LED zaświeci się na CZERWONO.

Naciśnij przycisk regulacji temperatury ③, wybierz żadaną temperaturę.

Naciśnij przycisk regulatora dopływu pary ②, aby wybrać intensywność dopływu pary.

Przy ustawionej temperaturze  nie ma możliwości ustawienia intensywności dopływu pary.

Przy ustawionej temperaturze  poziom pary jest ustawiony tylko 

Proces nagrzewania trwa około 40 sekund, po czym produkt jest całkowicie gotowy do prasowania.



Odgłos pompowania gdy woda jest pompowana do stacji parowej, jest normalny.

## PRASOWANIE NA SUCHO

Aby prasować rzeczy bez użycia pary, ustaw regulator temperatury w pozycji   lub 


## PRASOWANIE PAROWE

Prasowanie ze stałym dopływem pary zawsze jest możliwe, gdy zbiornik jest napełniony wodą i wybrana jest odpowiednia temperatura.

Wybierz temperaturę  lub 

Wybierz intensywność dopływu pary.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk dopływu pary, aby zapewnić stały dopływ pary.

UWAGA: Ta funkcja nie może pracować w niższej temperaturze 

## SILNY DOPLÝW PARY (UDERZENIE PAROWE)


Aby uzyskać mocny dopływ pary wybierz temperaturę , a regulator pary ustaw w tryb 

Przesuwaj żelazko od góry do dołu i naciśnij dwukrotnie przycisk dopływu pary, aby wyzwolić uderzenie pary.

**Ważne:** podczas pracy z bawełną i lnem zaleca się, aby żelazko miało kontakt z tkaniną. W przypadku innych, delikatnych włókien zaleca się utrzymanie żelaza w odległości kilku centymetrów.

## SAMOCZYSZCZENIE

Napełnić zbiornik żelazka wodą do poziomu maksymalnego. Podłącz urządzenie do prądu i umieść żelazko poziomo nad zlewem. Naciśnij przycisk ON/OFF ①, urządzenie zacznie się nagrzewać.

Po podgrzaniu przez 30 sek. przyciśnij i przytrzymaj przycisk regulatora dopływu pary ②,  wyświetlacz LED zaświeci się na ZIELONO, urządzenie uruchomi funkcję samooczyszczania, delikatnie poruszaj żelazkiem do przodu i do tyłu.


Funkcja samooczyszczania może wyłączyć się automatycznie po 1 minucie. Aby wyłączyć funkcję samooczyszczania, należy ponownie nacisnąć przycisk regulacji pary ②

Po samooczyszczeniu podgrzej urządzenie na sucho (bez pary) przez chwilę, aby wysuszyć stopę, przetrzyj stopę wilgotną bawełnianą szmatką złożoną kilka razy. (Nigdy nie używaj chusteczek czyszczących ani środków chemicznych).

Powtórz proces samooczyszczania co najmniej dwukrotnie.

W celu przedłużenia żywotności urządzenia zalecamy wykonywanie zabiegu raz w miesiącu. Jeśli w Twojej okolicy jest bardzo twarda lub podczas prasowania zauważysz, że ze stopy żelazka wydobywa się kamień, korzystaj z tej funkcji częściej.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Gdy urządzenie nie jest używane, może automatycznie wyłączyć się po 8 minutach, a wskaźnik  będzie nadal migać.

Naciśnij przycisk ON/OFF ①, nastąpi Reset.

## System zapobiegający osadzeniu się kamienia

Specjalny filtr z żywicą jonowymienną w dolnej części zbiornika wody zmiękcza wodę i zapobiega osadzeniu się kamienia.

Używaj wyłącznie wody z kranu. Woda destylowana i/lub demineralizowana powoduje, że system zapobiegający osadzeniu się kamienia Zero-Calc jest nieskuteczny, zmieniając jego właściwości fizyczne i chemiczne.

Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani środków odkamieniających. Niezastosowanie się do powyższych zasad skutkować będzie utratą

gwarancji.

### Po zakończeniu korzystania z urządzenia

Przytrzymaj przycisk ON/OFF ① przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Odłącz urządzenie od sieci.

Usuń wodę ze zbiornika wody.

Wyczyść urządzenie.

### Porady dotyczące prasowania:

- Zaleca się stosować niską temperaturę podczas prasowania tkaniny z haftem lub cekinami itp.
- Jeśli tkanina jest mieszana (40% bawełny i 60% syntetycznych, itd.), temperatura żelaza powinna odpowiadać temperaturze materiału, który ma najniższą temperaturę prasowania.
- Jeśli nie wiesz, jaką temperaturę wybrać, spróbuj przyłożyć żelazko w ukrytych miejscach np.: na szwach. Zaczynij od niskiej temperatury i zwiększaj ją aż do osiągnięcia pożądanego efektu.
- Nie prasować miejsce ze śladami potu i kurzu, ponieważ prasowanie tych miejsc może spowodować to że plam tych nie da się wybarwić.
- Aby nie zostawić śladów na błyszczących jedwabiach, wełnie i materiałach syntetycznych, prasuj je od wewnątrz.
- Aby nie zostawić śladów na błyszczącym aksamicie, prowadź żelazko jednym kierunkiem (zgodnie ze strukturą tkaniny) i nie dociskaj żelazka.
- Większość materiałów łatwiej prasować, jeżeli nie są one całkowicie suche. Na przykład, jedwab powinien być zawsze prasowany gdy jest wilgotny.

### Czyszczenie i konserwacja

#### UWAGA!

- Nigdy nie czyścić urządzenia podłączonego do sieci.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- Nie należy dopuszczać, aby woda lub inny płyn dostał się do urządzenia, z wyjątkiem części przeznaczonych specjalnie do tego celu.

Zanieczyszczenia ze stopy żelazka można usunąć przy użyciu gąbki z płynem do mycia lub roztworu octu i wody.

- Nie czyść „stopy żelazka” metalowymi szczotkami !
- Plastikowe części żelaza z przetrzyj wilgotną szmatką, a następnie wysusz.
- Wszelkie inne prace powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel w centrum serwisowym.

## Magazynowanie

- Przed przechowywaniem, należy odłączyć, ostudzić i wyczyścić urządzenie.
- Ustaw termostat i regulator pary w pozycji «0», wylej wodę z żelaza.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Przechowywać w suchym, chłodnym, zadaszonym miejscu, z dala od dzieci i osób niepełnosprawnych fizycznie i umysłowo. Rys.2.8.



## Ochrona Środowiska i Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyty sprzęt elektryczny jest niebezpieczny dla środowiska naturalnego. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, dyrektyw lub z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.



Funcționalitatea, designul și standardele de calitate vă garantează siguranța și comoditatea în utilizarea acestui aparat.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați în calitate de ghid de referință pe toată perioada de exploatare a aparatului.

Aparatul este destinat pentru uz casnic.

În condiția respectării normelor de exploatare și destinației ținte, piesele produsului nu conțin substanțe dăunătoare.

### Specificații tehnice

**Model:** MR-320C

#### **Alimentare cu energie electrică:**

Curent electric – variabil;

Frecvență nominală – 50 Hz;

Tensiunea nominală (interval) – 220-240 V;

Puterea nominală: 2000 W;

Puterea maximală: 2400 W;

#### **Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice I;**

#### **Protecția carcasei aparatului împotriva pătrunderii umidității**

obișnuită, corespunde IPX0;

**Moduri de operare:** călcare uscată, călcare cu aburi

#### **Caracteristici suplimentare:**

Jet de abur – oferă un jet puternic de aburi;

Călcare verticală cu aburi – vă permite să călcați hainele în poziție verticală;

«**Auto-curățare**» – curățarea ușoară a suprafeței interioare a fierului de călcar de particulele de calcar;

«**Sistem Anti-picurare**» – previne scurgerile de apă în loc de abur în cazul în care fierul de călcat nu este suficient de fierbinte;

«**Sistemul anti-calcar**» – filtru special integrat care previne sau refuze semnificativ formarea depunerilor de calcar în rezervorul fierului de călcat de la apa dură.

**Atenție!** În aparatele cu această caracteristică trebuie să folosiți apă de la robinet obișnuită, deoarece utilizarea apei demineralizate poate duce la schimbări a caracteristicile

filtrului și poate scurta durata de exploatare.

### Descrierea aparatului

Fig. 1 (Pagina 2)

- A. rezervor transparent pentru apă
- B. suprafața de încălzire cu orificii pentru abur (talpă)
- C. cablu de alimentare
- D. buton jet de aburi
- E. Grup de butoane
  - ① ON/OFF
  - ② comutator de reglare a aburilor
  - ③ Controler de temperatură
- F. LCD
- G. Sistem de blocare
- H. Sistem de deblocare
- I. capac alimentare cu apă

### Măsuri de siguranță

**Stimate utilizator, respectarea normelor de siguranță acceptate și regulilor, stabilite în acest manual, face utilizarea acestui aparat excepțional de sigură.**

#### **ATENȚIE!**

- Niciodată nu introduceți fierul de călcat, cablul de alimentare și ștecherul în apă sau în alte lichide.
- Nu atingeți fierul de călcat cu mâna udă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea de alimentare pentru umplerea și scurgerea apei.
- **În caz de nerespectare a regulilor există pericolul de electrocutare!**

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat nesupravegheat!
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare din rețea.
- Dispozitivul trebuie să fie conectat doar la priza electrică cu împământare. Asigurați-vă că priza din încăpere este concepută pentru consumul de energie a dispozitivului.
- Utilizarea prelungitoarelor sau adaptoarelor poate cauza deteriorarea aparatului și incendiu.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu dizabilități fizice sau cu deficiențe mintale, precum și de către persoanele care nu au cunoștințe și experiență în utilizarea aparatelor de uz casnic, dacă nu se află sub supraveghere, sau nu sunt instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau ambalajul acestuia.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Nu umpleți aparatul cu apă peste marcajul «MAX». În timpul călcatului este interzisă deschiderea orificiului de alimentare cu apă.
- Nu folosiți niciodată aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este



deteriorat, în cazul în care aparatul nu funcționează în mod corespunzător, în cazul în care dispozitivul este deteriorat sau a căzut în apă. Nu reparați desinestătător aparatul, contactați cel mai apropiat centru de service.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare atunci când acesta nu este utilizat. Înainte de a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, setați butonul termoregulatorului în poziția "OFF".
- Este interzisă deconectarea dispozitivului de la rețea trăgând cordonul de alimentare din priză.
- Evitați atingerea cablului de suprafețele fierbinți.
- Evitați tensiunea puternică, atârănarea peste marginea mesei, răsucirea cablului de alimentare.
- Nu aruncați aparatul.

### **ATENȚIE!**

- Suprafața de lucru a aparatului generează temperaturi ridicate. Fiți atenți, deoarece puteți obține arsuri în caz de contactare cu suprafața, apa sau aburul fierbinți.

- În caz de răsturnare a fierului de călcat din rezervor se poate vărsa apă fierbinte.

**În caz de nerespectare a regulilor de mai sus menționate, există un RISC DE ARSURI!**

- Nu lăsați fierul de călcat pe pânze delicate sau în apropierea pînzelor ușoare sau inflamabile.
- Nu utilizați aditivi chimici, agenți de aromatizare sau substanțe care reduc conținutul de calciu în apă. Nerespectarea acestor condiții va duce la defectarea prematură a dispozitivului.
- Nu folosiți dispozitivul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

**Pentru utilizare comercială, achiziționați dispozitive pentru uz industrial.**

### **Acțiuni în situații de urgență:**

- Dacă aparatul a căzut în apă, deconectați imediat cablul de alimentare de la rețea, nu vă atingeți de aparat și nu băgați mâna în apă.
- În caz dacă din electrocasnic iese fum, scântei, apare miros puternic de izolare arsă, încetați imediat utilizarea aparatului, deconectați cablul de alimentare din priză, consultați cel mai apropiat centru de service

### **Utilizarea aparatului**

- Înainte de prima utilizare îndepărtați materialele de ambalare, asigurați-vă că toate părțile aparatului nu sunt deteriorate.
- Îndepărtați folia protectoare de pe talpă (dacă această folie există).

**Atenție!** La prima utilizare a fierului de călcat este posibil să apară o cantitate mică de fum și a unor sunete, care sunt o consecință a prezenței materialelor de conservare și a extinderii plasticului. Acest lucru este normal și va dispărea în câteva minute. De asemenea, vă recomandăm înainte de toate să călcați o bucată de pânză obișnuită timp





de câteva minute pentru a curăța talpa de orice reziduri.

- Fierul de călcat este necesar să fie stocat și utilizat numai pe suprafețe stabile.

### PREGĂTIȚI ÎNAINTE DE CĂLCARE.

- Selectați regimul de călcat în conformitate cu simbolurile internaționale de pe etichetele hainelor, sau în cazul în care acestea lipsesc, în funcție de tipul de țesut.

Tabel 1

Eticheta de pe haină	Tipul de material	Reglare termoregulator
	Fibre sintetice	● Temperatură minimă
	Mătase, Lână	●● Temperatură medie
	Bumbac, In	●●● Temperatură maximă
	Nu se recomandă călcarea țesutului	

- Recomandăm să începeți cu materialele care trebuie să fie călcate la temperaturi joase. Acest fapt reduce timpul de așteptare (fierul de călcat necesită mai mult timp pentru a se răci decât pentru a se încălzi), și îndepărtează riscul de ardere a țesutului.

Umplerea rezervorului de apă.

**Atenție!** Nu folosiți aditivi chimici, agenți de aromatizare sau substanțe care reduc conținutul de calciu în apă.

Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Oprii stația de aburi înainte de a umple rezervorul de apă.

Turnați încet apă prin capacul de umplere.

Nu umpleți recipientul peste marcajul «MAX» de pe rezervorul de apă pentru a evita stropirea apei.

Desfășurați complet ambele cabluri de alimentare înainte de a le conecta.


Apăsați ambele butoane «PUSH» pentru a debloca aparatul. După utilizare, apăsați butonul de blocare pentru a bloca aparatul.

Conectați aparatul la rețeaua electrică, afișajul LED se aprinde în culoarea VERDE.

Apăsați butonul ON/OFF ①, produsul va începe să se preîncălzească, afișajul LED va deveni VERDE și afișajul LED va deveni ROȘU.

Apăsați butonul de temperatură ③, selectați temperatura dorită.

Apăsați butonul de reglare a aburului ② pentru a selecta intensitatea aburului.

La temperatura setată  nu există posibilitatea de a selecta intensitatea aburului.

La temperatura setată , nivelul aburului este setat doar 

Procesul de încălzire durează aproximativ 40 de secunde, după care produsul este complet pregătit pentru călcare.

Sunetul pompei atunci când apa este pompată în stația de aburi este normal.


RO/  
MD

## CĂLCARE USCATĂ

Pentru a călca fără a folosi aburul, setați butonul de temperatură pe ,  sau .

## CĂLCARE CU ABUR

Călcarea cu o alimentare constantă cu abur este întotdeauna posibilă atunci când rezervorul este plin de apă și a fost selectată temperatura adecvată.


Selectați temperatura  sau .

Selectați intensitatea alimentării cu abur.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de abur pentru a asigura un flux constant de abur.

NOTĂ: Această funcție nu poate funcționa la o temperatură mai mică .

## FURNIZARE PUTERNICĂ DE ABUR (LOVITURA DE ABUR)


Pentru a obține un flux puternic de abur, selectați temperatura  și setați regulatorul de abur la modul

Mutați fierul de călcat de sus în jos și apăsați de două ori butonul de abur pentru a elibera lovitura de abur.

**Important:** atunci când lucrați cu bumbac și pânza, se recomandă ca fierul de călcat să fie în contact cu țesătura. Pentru alte fibre, mai delicate, se recomandă să țineți fierul de călcat la câțiva centimetri distanță.

## CURĂȚARE AUTOMATĂ

Umpleți rezervorul de fier cu apă până la marcajul maxim. Conectați aparatul la rețeaua electrică, așezați fierul de călcat orizontal deasupra chiuvetei. Apăsați butonul ON/OFF ①, aparatul va începe să se încălzească.

După ce se încălzește timp de 30 de secunde, apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a aburului ②,  afișajul LED va deveni VERDE, aparatul va începe funcția de autocurățare, legănați ușor fierul de călcat înainte și înapoi.


Funcția de autocurățare se poate opri automat după 1 minut sau apăsați din nou butonul de reglare a aburului ② pentru a dezactiva această funcție.

După autocurățare, încălziți aparatul la uscat (fără abur) pentru o perioadă de timp pentru a usca apa din talpă, ștergeți talpa cu o cârpă de bumbac umedă împăturită de mai multe ori. (Nu folosiți niciodată servetele de curățare sau substanțe chimice).

Repețați procesul de autocurățare de cel puțin două ori.

Vă recomandăm să efectuați această procedură o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură sau dacă observați calcar ieșind prin talpă în timpul călcării, utilizați această funcție mai des.

## Funcția de oprire automată

Atunci când aparatul nu este utilizat, acesta se poate opri automat după 8 minute, iar indicatorul luminos  va continua să clipească.

Apăsați butonul ON/OFF ① , va avea loc o resetare.

#### Sistemul anticalcar

Un filtru special de rășină din partea de jos a rezervorului de apă înmoaie apa și previne formarea calcarului.

Utilizați numai apă de la robinet. Apa distilată și/sau demineralizată face ca sistemul de decalcifiere Zero-Calc să devină inefficient prin modificarea caracteristicilor sale fizice și chimice.

Nu utilizați aditivi chimici, parfumuri sau agenți de detartrare. Nerespectarea regulilor de mai sus va duce la pierderea garanției.

După ce ați terminat de utilizat aparatul

Țineți apăsat butonul ON/OFF ① în timp de 3 secunde pentru a opri aparatul.

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

Scoateți apa din rezervorul de apă.

Curățați aparatul.

#### SFATURI PENTRU CĂLCAT

- Se recomandă să călcați pânzele cu broderie, paiete etc. la temperaturi scăzute.
- Dacă pânza are o compoziție mixtă (40% bumbac 60% țesuturi sintetice, etc.), temperatura fierului de călcat trebuie să corespundă temperaturii țesutului, a cărui temperatură de calcare este mai mică.
- Dacă nu știți ce temperatură să setați, să treceți cu fierul de călcat în locurile ascunse: cusături, falduri. Începeți cu o temperatură scăzută și măriți-o până când ve-ți atinge efectul dorit.
- Nu călcați în locul cu urme de transpirație și praf, temperaturile ridicate pot face aceste pete imposibil de îndepărtat.
- Pentru a nu lăsa urme strălucitoare pe mătase, lână și țesături sintetice, călcați-le pe dos.
- Pentru a nu lăsa urme strălucitoare pe catifea, călcați cu fierul de călcat într-o singură direcție (în funcție de structura materialului) și nu-l apăsați.
- Un număr mare de țesuturi cel mai ușor se calcă în cazul în care nu sunt complet uscate. De exemplu, mătasea trebuie să fie întotdeauna călcată când este încă umedă.

#### Curățarea și întreținerea

##### ATENȚIE!

- Nu curățați niciodată aparatul când acesta conectat la rețeaua electrică.
- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.
- Nu lăsați ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în aparat, cu excepția pieselor destinate special pentru acest scop.

Orice depuneri pot fi îndepărtate de pe "talpa" fierului de călcat, folosind un burete și un detergent non-abraziv sau o soluție de oțet și apă.

- Nu zgâriați «talpa» fierului de călcat cu perii metalice.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive.
- Ștergeți partea din plastic a fierului de călcat mai întâi cu o cârpă umedă, și apoi cu o cârpă uscată.
- Lăsați aparatul să se usuce complet.
- Orice alt serviciu ar trebui să fie efectuat de personal calificat în centrul de servicii.

### Păstrarea

- Înainte de depozitare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Setați termostatul și regulatorul de abur în poziția «0», scurgeți apa din fierul de călcat. Întoarceți-l fierul de călcat cu susul în jos și scuturați-l.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului aprins sau nerăcit complet.
- Păstrați aparatul într-un loc răcoros, uscat, fără praf, pe o suprafață stabilă, departe de copii și persoanele cu dizabilități fizice și mintale. Fig 2.8



### Eliminarea

Dispozitivul este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind „Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice” cu simbolul coșului de gunoi tăiat. Acest marcaj indică faptul că acest echipament, după expirarea duratei sale de viață, nu poate fi reciclat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să îl predea la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Deșeurile de echipamente electrice sunt periculoase pentru mediul. Manipularea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice permite evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, rezultate din prezența unor componente periculoase, precum și din depozitarea și reciclarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Producătorul nu este răspunzător pentru orice daune cauzate de utilizarea intenționată sau necorespunzătoare a dispozitivului. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produsului în orice moment, fără notificare prealabilă, din motive de proiectare, comerciale, estetice sau de altă natură.

Благодарим Вас за покупку техники



Функциональность, дизайн и соответствие стандартам качества гарантируют Вам надежность и удобство в использовании данного прибора.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного пособия в течение всего срока эксплуатации прибора.

Прибор предназначен только для бытового (домашнего) использования. При условии соблюдения правил эксплуатации и целевого назначения, части изделия не содержат вредных для здоровья веществ.

### Технические характеристики

**Модель:** MR-320C

**Электропитание:**

Род тока- переменный;

Номинальная частота 50Гц;

Номинальное напряжение (диапазон) 220-240В;

Максимальная мощность: 2400 Вт;

Номинальная мощность: 2000 Вт;

**Класс защиты от поражения электротоком I;**

**Исполнение защиты корпуса**

от проникновения влаги обычное, соответствует IPX0;

**Рабочие режимы:**

сухое глажение, отпаривание

**Дополнительные функции:**

«паровой удар» - обеспечивает однократную мощную подачу пара;

**вертикальное отпаривание**- позволяет отпаривать вещи в вертикальном положении;

«каплястоп»- предотвращает вытекание воды вместо пара, если утюг недостаточно нагрет;

«антинакипь»- встроенный специальный фильтр предотвращает или значительно снижает образование накипи от жесткой воды внутри утюга.

**Внимание!** в изделиях с данной функцией следует использовать обычную водопроводную воду, так как использование деминерализованной воды приводит к измене-

нию характеристик фильтра и сокращению срока его службы.

### Устройство прибора

Рисунок 1 (Страница 2)

- A. Прозрачный бачек для воды
- B. Нагревательная поверхность с отверстиями для пара (подошва) (11)
- C. Кабель питания
- D. Кнопка подачи пара (паровой удар)
- E. Группа кнопок
  - ① ON/OFF кнопка
  - ② Регулятор подачи пара
  - ③ Регулятор температуры
- F. LED дисплей
- G. Система блокировки
- H. Система разблокировки
- I. Крышка заливной горловины

### Меры безопасности

**Уважаемый пользователь, соблюдение общепринятых правил безопасности и правил изложенных в данном руководстве делает использование данного прибора исключительно безопасным.**

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не погружайте электроприбор, его сетевой шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не берите прибор мокрыми руками.
- Всегда отключайте прибор от сети для заполнения или слива воды.
- При не соблюдении правил возникает опасность поражения электротоком!**

- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра!
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение питания указанное на приборе соответствует напряжению электросети в Вашем доме.
- Прибор должен подключаться только к электрической розетке имеющей заземление. Убедитесь, что розетка в Вашем доме рассчитана на потребляемую мощность прибора.
- Использование несоответствующих электрических удлинителей или переходников сетевой вилки может стать причиной повреждения электроприбора и возникновения пожара.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также людьми не имеющими знаний и опыта использования бытовых приборов, если они не находятся под контролем, или не проинструктированы лицом ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором и упаковочными материалами.

- Не используйте прибор вне помещений.
- Не наполняйте прибор водой выше отметки 'MAX'. Во время глаженья запрещается открывать отверстия для заливания воды.
- Никогда не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или вилка, если прибор не работает должным образом, если прибор поврежден или попал в воду. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Всегда отключайте электроприбор от сети, если Вы его не используете. Перед отключением от электросети переведите терморегулятор в выключенное состояние «OFF».
- Запрещается отключать прибор от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за кабель.
- Не допускайте касания шнура к нагретым поверхностям.
- Не допускайте заломов и перекручивания шнура питания.
- Не бросайте прибор.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Рабочая поверхность прибора сильно нагревается. Будьте осторожны, так как можно обжечься касаясь горячей поверхности, воды или пара.
- При переворачивании утюга из резервуара может вылиться горячая вода.

**При несоблюдении вышеизложенных правил, возникает опасность получения ожога!**

- Не оставляйте включенный утюг на тонкой ткани или рядом с легкими или горючими тканями.
- Не используйте химические добавки, отдушки или вещества снижающее содержание кальция в воде. Отказ от выполнения этих условий приведет к преждевременному выходу прибора из строя.
- Не используйте прибор для других целей кроме тех, для которых он предназначен.

**Для коммерческого использования приобретите технику промышленного исполнения.**

#### **Действия в экстремальных ситуациях:**

- Если прибор упал в воду, немедленно, выньте вилку из розетки, не прикасаясь к самому прибору или воде.
- В случае появления из электроприбора дыма, искрения, сильного запаха горелой изоляции, немедленно прекратите использование прибора, выньте вилку из розетки, обратитесь в ближайший сервисный центр.

#### **Использование прибора**

- Перед первым использованием снимите защитную пленку (при наличии) с подошвы



утюга.

Убедитесь что все части прибора не имеют повреждений.





**Внимание!** Используя утюг впервые, могут появиться небольшое количество дыма и некоторые звуки, являющиеся следствием присутствия консервационных материалов и расширения пластмассы. Это нормально и пройдет через некоторое время. Мы также рекомендуем провести утюгом по обычной ткани перед его использованием в первый раз.

-Утюг следует хранить и использовать только на устойчивых поверхностях.

## ПОДГОТОВКА.

- Выбирайте режим глажения согласно международным символам на ярлыках одежды, или если они отсутствуют, согласно типу ткани.

Таблица 1

Этикетка на изделии	Тип ткани	Позиции терморегулятора
	Синтетика	• Низкая температура
	Шелк-Шерсть	•• Средняя температура
	Хлопок Лен	••• Высокая температура
	Ткань не рекомендуется гладить	

- Сначала прогладьте предметы одежды, требующие низкой температуры. Это уменьшает время ожидания (утюгу требуется меньше времени, чтобы нагреться, чем остыть), и устраняет риск пригорания ткани.

Заполнение водного резервуара.

**Внимание!** Не используйте химические добавки, отдушки или вещества снижающее содержание кальция в воде.

Убедитесь, что прибор не подключен к электросети.

Прежде чем наполнять резервуар для воды, отключите паровую станцию.

Медленно налейте воду через крышку заливной горловины.

Не заполняйте емкость выше отметки «MAX», указанной на резервуаре для воды, во избежание выплескивания воды.

Полностью размотайте оба кабеля питания перед их подключением.

Нажмите обе кнопки «PUSH», чтобы разблокировать прибор. После использования нажмите кнопку блокировки, чтобы зафиксировать прибор.


Подключите прибор к сети, на светодиодном дисплее загорится ЗЕЛЕНЫЙ цвет.

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1), продукт начнет предварительный нагрев, на светодиодном дисплее загорится ЗЕЛЕНЫЙ цвет, а на светодиодном дисплее загорится

КРАСНЫЙ цвет.

Нажмите кнопку регулятора температуры③, выберите желаемую температуру.




Нажмите кнопку регулятора подачи пара② для выбора интенсивности подачи пара.

При установленной температуре  отсутствует возможность выбора интенсивности подачи пара.

При установленной температуре  уровень пара устанавливается только 

Процесс нагрева занимает около 40 с, после чего изделие полностью готово к глажке. Звук помпы, когда вода закачивается в паровой станции, является нормальным явлением.

### СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Для того, чтобы погладить вещи без использования пара, установите регулятор температуры в положение ,  либо 

### ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Гладить с постоянной подачей пара можно всегда, когда резервуар наполнен водой и выбрана соответствующая температура.



Выберите температуру  или 

Выберите интенсивность подачи пара.

Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, чтобы обеспечить постоянный поток пара.

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция не может работать при более низкой температуре 

### СИЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА (ПАРОВОЙ УДАР)

Для получения мощного потока пара выберите температуру , а регулятор пара установите в режим 


Перемещайте утюг сверху вниз и дважды нажмите кнопку подачи пара, чтобы выпустить паровой удар.

**Важно:** при работе с хлопком и льном рекомендуется соприкоснуться утюг с тканью.

Для других, более деликатных волокон, рекомендуется держать утюг на расстоянии нескольких сантиметров.

### САМООЧИСТКА

Заполните резервуар утюга водой до максимальной отметки. Подключите прибор к электросети, поставьте утюг горизонтально над раковиной. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①, прибор начнет прогреваться.

После нагрева в течение 30 сек. нажмите и удерживайте кнопку регулятора подачи пара ②.  светодиодный дисплей загорится ЗЕЛЕНЫМ цветом, прибор запустит функцию самоочистки, осторожно покачайте утюг вперед и назад.

Функция самоочистки может автоматически отключиться через 1 минуту, либо повторно нажмите кнопку регулятора пара ②, для отключения данной функции.


После самоочистки прогрейте прибор всухую (без пара) на некоторое время, чтобы

высушить воду в подошве, протрите подошву влажной хлопчатобумажной тканью, сложенной в несколько раз. (Никогда не используйте чистящие салфетки или химические вещества).

Повторите процесс самоочистки как минимум дважды.

Рекомендуем выполнять процедуру раз в месяц, чтобы продлить срок службы устройства. Если вода в Вашем регионе очень жесткая или во время глажки вы заметили накипь, выступающую через подошву, используйте эту функцию чаще.

### **Функция автоматического отключения**

Когда прибор не используется, он может автоматически отключиться через 8 минут, при этом индикатор  продолжит мигать.

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , произойдет сброс.


### **Система анти - накипь**

Специальный фильтр из смолы в нижней части резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи.

Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода делает систему защиты от накипи Zero-Calc неэффективной, изменяя ее физико-химические характеристики.

Не используйте химические добавки, ароматизаторы или средства для удаления накипи. Несоблюдение вышеуказанных правил приводит к потере гарантии.

### **После завершения использования прибора**

Удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  в течение 3 секунд, чтобы выключить прибор.

Отключите прибор от сети.

Удалите воду из резервуара для воды.

Очистите прибор.

### **СОВЕТЫ ПО ГЛАЖЕНИЮ**

- Рекомендуется использовать низкие температуры при глажении тканей с вышивкой, блестками и т.п.

- Если ткань имеет смешанный состав (40% хлопок 60% синтетика и т.п.), температура утюга должна соответствовать температуре той ткани, чья температура глажения наименьшая.

- Если Вы не знаете какую температуру нужно выбрать, попробуйте провести утюгом в скрытых местах: швы, складки. Начните с малой температуры и повышайте ее, пока не достигните желаемого эффекта.

- Не гладьте места со следами пота или пыли, высокая температура может сделать эти пятна не выводимыми.

- чтобы не оставлять блестящих следов на шелковых, шерстяных и синтетических тканях, гладьте их с внутренней стороны.

- Чтобы не оставлять блестящих следов на бархате, водите утюгом в одном направ-

лении (следуя структуре ткани) и не прижимайте его.

- Большинство тканей легче погладить, если они не полностью высохли. Например, шелк нужно всегда гладить влажным.

### Чистка и уход

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не чистите прибор подключенный к сети.
- Перед очисткой отключите прибор и дайте ему остыть.
- Не позволяйте воде или любой другой жидкости попадать внутрь корпуса прибора, кроме частей специально для этого предназначенных.

Любые отложения можно удалить с «подошвы» утюга используя губку и неабразивное моющее средство, или раствор уксуса с водой.

- Не царапайте «подошву» утюга металлическими щетками.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Протирайте пластиковые части утюга сначала влажной тряпочкой, а потом сухой.
- Дайте прибору полностью высохнуть.
- Любое другое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом в сервисном центре.

### Хранение

- Перед хранением отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Слейте воду из утюга. Переверните его вверх дном и потрясите.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг включенного или не остывшего прибора.
- Храните прибор в сухом, прохладном, не запыленном месте, на устойчивой поверхности, вдали от детей и людей с ограниченными физическими и умственными возможностями.

### Утилизация

Этот продукт и его производные не следует выбрасывать вместе с какими-либо отходами. Следует, ответственно относиться к их переработке и хранению, чтобы поддерживать повторное использование материальных ресурсов. Если Вы решили выбросить устройство, пожалуйста, используйте специальные возвратные и сберегающие системы.

Характеристики комплектация и внешний вид изделия могут незначительно изменяться производителем, без ухудшения основных потребительских качеств изделия.



Функціональність, дизайн і відповідність стандартам якості гарантують Вам надійність і зручність у використанні цього приладу.

Будь ласка, уважно прочитайте даний посібник з експлуатації та зберігайте його в якості довідкового посібника протягом усього терміну використання приладу.

Прилад призначен тільки для побутового (домашнього) використання.

За умови дотримання правил експлуатації та цільового призначення, частини виробу не містять шкідливих для здоров'я речовин.

### Технічні характеристики

**Модель:** MR -320C

**Електроживлення:**

Рід струму - змінний;

Номінальна частота 50Гц;

Номінальна напруга (діапазон) 220-240В;

Максимальна потужність: 2400 Вт

Номінальна потужність: 2000 Вт;

**Клас захисту від ураження електрострумом I;**

**Виконання захисту корпусу електроприводу**

**від проникнення вологи :** звичайне, відповідає IPX0;

**Режим роботи:** сухе прасування, відпарювання

**Додаткові функції:**

«паровий удар»- забезпечує одноразове потужне подання пари;

**вертикальне відпарювання** дозволяє відпарювати речі у вертикальному положенні;

«каплястоп» - запобігає витіканню води замість пари, якщо праска недостатньо нагріта;

«антинакип» - вбудований спеціальний фільтр запобігає або значно знижує утворен-

ня накипу від жорсткої води усередині праски.

**Увага!** у виробках з цією функцією слід використати звичайну водопровідну воду, оскільки використання демінералізованої води призводить до зміни характеристик фільтру і скорочення терміну його служби.

### Склад приладу

Малюнок 1 (Сторінка2)

- A. Прозорий бачок для води
- B. Нагрівальна поверхня з отворами для пари (підшва)
- C. Кабель живлення
- D. Кнопка подачі пари (паровий удар)
- E. Група кнопок
  - ① ON/OFF кнопка
  - ② Регулятор подачі пари
  - ③ Регулятор температури
- E. LED дісплей
- F. Система блокування
- G. Система розблокування
- I. Кришка заливної горловини

### Заходи безпеки

**Шановний користувач, дотримання загальноприйнятих правил безпеки і правил викладених у даному керівництві робить використання даного приладу виключно безпечним.**

#### **УВАГА!**

- Ніколи не занурюйте електроприлад, його мережевий шнур та вилку у воду або інші рідини.
- Не беріть прилад мокрими руками.
- Праска повинна бути вимкнена з мережі живлення витягуванням вилки з розетки перед заповненням резервуара водою.
- **При недотриманні правил виникає небезпека ураження електрострумом!**

- Ніколи не залишайте увімкнений електроприлад без нагляду!
- Перед використанням приладу переконайтеся, що напруга живлення зазначена на приладі відповідає напрузі електромережі у Вашому домі.
- Прилад повинен підключатися тільки до електричної розетки яка має заземлення. Переконайтеся, що розетка у Вашому будинку розрахована на споживану потужність приладу.
- Використання невідповідних електричних подовжувачів або перехідників мережевої вилки може стати причиною пошкодження електроприладу і виникнення пожежі.
- Цей пристрій не призначено для використання дітьми та людьми з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також людьми що не мають знань і досвіду

використання побутових приладів, якщо вони не знаходяться під контролем, або проінструктовані особою відповідальною за їх безпеку.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом та пакувальними матеріалами.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Не наповнюйте прилад водою вище позначки 'MAX'. Під час прасування забороняється відкривати отвори для заливання води.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або вилка, якщо прилад не працює належним чином, якщо прилад пошкоджений або потрапив у воду. Не ремонтуйте прилад самостійно, зверніться в найближчий сервісний центр.
- Завжди вимикайте електроприлад від мережі, якщо Ви його не використовуєте. Перед відключенням від електромережі переведіть терморегулятор у вимкнений стан «OFF».
- Забороняється відключати прилад від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за кабель.
- Не допускайте торкання шнура живлення до нагрітих поверхонь.
- Не допускайте заломів і перекручування шнура живлення.
- Не кидайте прилад.

#### **УВАГА!**

- Робоча поверхня приладу сильно нагрівається. Будьте обережні, тому що можна отримати опік торкаючись гарячої поверхні, води або пару.
- При перевертанні праски з резервуара може вилитися гаряча вода.

**При недотриманні вищевикладених правил, виникає небезпека отримання опіку!**

- Не залишайте включену праску на тонкій тканині або поруч з легкими або горючими тканинами.
  - Не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори або речовини які знижують вміст кальцію у воді. Відмова від виконання цих умов приведе до передчасного виходу приладу з ладу.
- Не використовуйте прилад для інших цілей окрім тих, для яких він призначений. Для комерційного використання придбайте техніку промислового виконання.

#### **Дії в екстремальних ситуаціях:**

- Якщо прилад упав у воду, негайно, вийміть вилку з розетки, не торкаючись до самого приладу або води.
- У випадку появи з електроприладу диму, іскріння, сильного запаху горілої ізоляції, негайно припиніть використання приладу, вимкніть з розетки, зверніться в найближчий сервісний центр.

#### **Використання приладу**

- Перед першим використанням видаліть пакувальні матеріали, переконаєтеся що усі частини приладу не мають ушкоджень.
- Зніміть захисну плівку (за наявності) з підшви праски.





**Увага!** Використовуючи праску вперше, може з'явитися невелика кількість диму і деякі звуки, які є наслідком присутності консерваційних матеріалів і розширення пластмаси. Це нормально і пройде через деякий час. Ми також рекомендуємо провести праскою по звичайній тканині перед його використанням в перший раз.

- Праску слід використовувати та зберігати на непохитних поверхнях.

## ПІДГОТОВКА.

- Вибирайте режим прасування згідно з міжнародними символами на ярликах одягу, або якщо вони відсутні, відповідно до типу тканини.

Таблиця 1

Етикетка на виробі	Тип тканини	Позиція терморегулятора
	Синтетика	Низька температура
	Шовк-Шерсть	Середня температура
	Бавовна - Льон	Висока температура
	Тканину не рекомендується прасувати	

- Спочатку пропрасуйте предмети одягу, що вимагають низької температури. Це зменшує час очікування (прасці потрібно менше часу, щоб нагрітися, ніж охолонути), і усуває ризик пригорання тканини.

## Заповнення водного резервуару

**УВАГА!** Не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори або речовини які знижують вміст кальцію у воді.

Переконайтеся, що прилад не підключений до електромережі.

Перш ніж заповнювати резервуар для води, вимкніть парову станцію.

Повільно налейте воду через заливну горловину.

Не заповнюйте ємність вище позначки «MAX», вказаної на резервуарі для води, щоб уникнути виплескування води.

Повністю розмотайте обидва кабелі живлення перед підключенням.

Натисніть обидві кнопки «PUSH», щоб розблокувати пристрій. Після використання натисніть кнопку блокування, щоб зафіксувати пристрій.


Підключіть прилад до мережі, на світлодіодному дисплеї загориться зелений колір.

Натисніть кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①, продукт почне попереднє нагрівання, на світлодіодному дисплеї загориться Зелений колір, а на світлодіодному дисплеї засвітиться червоний колір.

Натисніть кнопку регулятора температури ③, виберіть бажану температуру.

Натисніть кнопку регулятора подачі пари ② для вибору інтенсивності подачі пари.






При встановленій температурі  відсутня можливість вибору інтенсивності подачі пари.

При встановленій температурі  рівень пари встановлюється тільки .

Процес нагрівання займає близько 40 с, після чого виріб повністю готовий до прасування.

Звук помпи, коли вода закачується у паровій станції, є нормальним явищем.

### СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Щоб погладити речі без використання пари, встановіть регулятор температури в положення ,  або .

### ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Прасувати з постійною подачею пари можна завжди, коли резервуар наповнений водою і вибрано відповідну температуру.



Оберіть температуру  або .

Оберіть інтенсивність подачі пари.

Натисніть та утримуйте кнопку подачі пари, щоб забезпечити постійний потік пари.

**УВАГА:** Ця функція не може працювати при нижчій температурі .


### СИЛЬНА ПОДАЧА ПАРИ (ПАРОВИЙ УДАР)



Для отримання потужного потоку пари виберіть температуру , а регулятор пари встановіть в режим .


Переміщуйте праску зверху вниз і двічі натисніть кнопку подачі пари, щоб випустити паровий удар.

**Важливо:** при роботі з бавовною та льоном рекомендується притискати праску до тканини. Для інших більш делікатних волокон рекомендується тримати праску на відстані декількох сантиметрів.

### САМООЧИЩЕННЯ

Заповніть резервуар праски водою до максимальної позначки. Підключіть прилад до електромережі, поставте праску горизонтально над раковиною. Натисніть кнопку ON/OFF , пристрій почне прогріватися.

Після нагрівання протягом 30 сек. натисніть та утримуйте кнопку регулятора подачі пари ,  світлодіодний дисплей загориться зеленим кольором, прилад запустить функцію самоочищення, обережно похитайте праску вперед і назад.

Функція самоочищення може автоматично вимкнутись через 1 хвилину, або повторно натисніть кнопку регулятора пари , щоб вимкнути цю функцію.

Після самоочищення прогрійте прилад всуху (без пари) на деякий час, щоб висушити воду в підшві, протріть підшву вологою бавовняною тканиною, складеною в кілька разів. (Ніколи не використовуйте чистячі серветки або хімічні речовини).

Повторіть процес самоочищення щонайменше двічі.

Рекомендуємо виконувати процедуру один раз на місяць, щоб продовжити термін служби пристрою. Якщо вода у Вашому регіоні дуже жорстка або під час прасування ви помітили накип, що виступає через підшву, використовуйте цю функцію частіше.

### **Функція автоматичного вимкнення**

Коли прилад не використовується, він може автоматично вимкнутись через 8 хвилин, при цьому індикатор **⓪** продовжить блимати.

Натисніть кнопку УВІМК/ВИМК. **①**, відбудеться скидання.

### **Система анти – накип**

Спеціальний фільтр зі смоли в нижній частині резервуара для води пом'якшує воду та запобігає утворенню накипу.

Використовуйте лише водопровідну воду. Дистильована та/або демінералізована вода робить систему захисту від накипу Zero-Calc неефективною, змінюючи її фізико-хімічні характеристики.

Не використовуйте хімічні добавки, ароматизатори або засоби для видалення накипу.

Недотримання вищезгаданих правил призводить до втрати гарантії.

### **Після завершення використання приладу**

Утримуйте кнопку ON/OFF **①** протягом 3 секунд, щоб вимкнути прилад.

Вимкніть пристрій від мережі. Видаліть воду з резервуару для води.

Очистіть прилад.

### **ПОРАДИ ПО ПРАСУВАННЮ**

- Рекомендується використовувати низькі температури при прасуванні тканин з вишивкою, блискітками і т.п.
- Якщо тканина має змішаний склад (40% бавовна 60% синтетика тощо), температура праски повинна відповідати температурі тієї тканини, чия температура прасування найменша.
- Якщо Ви не знаєте яку, температуру потрібно вибрати, спробуйте провести праскою в прихованих місцях: шви, складки. Почніть з малої температури і підвищуйте її, поки не досягнете бажаного ефекту.
- Не прасуйте місця зі слідами поту або пилу, висока температура може зробити ці плями не виведеними.
- Щоб не залишати блискучих слідів на шовкових, вовняних і синтетичних тканинах, прасуйте їх з внутрішньої сторони.
- Щоб не залишати блискучих слідів на бархаті, водіть праскою в одному напрямку (слідуючи структурі тканини) і не притискуйте його.
- Більшість тканин легше прасувати, якщо вони не повністю висохли. Наприклад, шовк потрібно завжди гладити вологим.

**Чищення та догляд**

## **УВАГА!**

- Ніколи не чистить прилад підключений до мережі.
- Перед чищенням вимкніть прилад і дайте йому охолонути.
- Не дозволяйте воді або будь-якій іншій рідині потрапляти всередину корпусу приладу, крім частин спеціально для цього призначених.

Будь-які відкладення можна видалити з «підшови» праски використовуючи губку і неабразивні миючі засоби, або розчин оцту з водою.

- Не дряпайте «підшову» праски металевими щітками.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби.
- Протирайте пластикові частини праски спочатку вологою ганчіркою, а потім сухою.
- Дайте приладу повністю висохнути.
- Будь-яке інше обслуговування повинно виконуватися кваліфікованим персоналом в сервісному центрі.

## **Зберігання**

- Перед зберіганням відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути
- Злийте воду з праски. Переверніть його догори дном і потрясіть.
- Не намотуйте шнур живлення на включений або не охолонувший прилад.
- Зберігайте прилад в сухому, прохолодному, не запиленому місці, на стійкій поверхні, далеко від дітей і людей з обмеженими фізичними та розумовими можливостями.

## **Утилізація**

Цей продукт та його частини не слід викидати разом з якими-небудь відходами. Слід, відповідально ставитись до їх переробки і збереженню, щоб підтримувати повторне використання матеріальних ресурсів. Якщо Ви вирішили викинути пристрій, будь ласка, використовуйте спеціальні поворотні і збираючі системи.

Характеристики комплектація і зовнішній вигляд виробу можуть незначно змінюватись виробником, без погіршення основних споживчих якостей виробу.



Certificated in Ukraine  
Виріб сертифіковано в Україні

**feel-maestro.eu**

**Made in P.R.C. for Maestro**

Apollo Corporation Limited ADD: Room 801-2, 8/F.,  
Easey Commercial Building, 253-261 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong,  
Аполло Корпорейшн Лімітед Адрес: Рум 801-2, 8/Ф,  
Изи Комершиал Билдинг, 253-261 Хеннесси Роад, Ванчай, Гонконг  
Аполло Корпорейшн Лімітед Адреса: Рум 801-2, 8/Ф,  
Ізи Комершиал Билдинг, 253-261 Хеннесси Роад, Ванчай, Гонконг

ДСТУ EN 60335-2-3:2016